

Mt 8:1	ΚΑΤΑΒΑΝΤΟΣ katabantos van-afdalende	ΔΕ de echter	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΑΠΟ apo van-af	ΤΟΥ tou de	ΟΡΟΥΣ oroucs berg	ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ ēkolouthēsan volgen	ΑΥΤΩ autō hem	ΟΧΛΟΙ ochloi scharen
--------	---	--------------------	---------------------------	----------------------	------------------	-------------------------	---------------------------------------	---------------------	----------------------------

NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen
wd FE -- act 2nv ev m
G2597

ECHTER
vgw
G1161

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

VANAF
vzt
G575

DE / HET
l_ 2nv ev o
G3588

GEZIEN, berg
zn, 2nv ev o
G3735

ON+VOEGEN+PLAATSSEN, volgen
wa FE -- act 3 mv
G190

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

SCHARE
zn, 1nv mv m
G3793

ΠΟΛΛΟΙ
polloi
vele

VEEL, talrijk
bn 1nv mv m
G4183

Mt 8:2	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar !	ΛΕΠΡΟΣ lepros melaatse	ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ proselthōn naartoe-komende	ΠΡΟΣΕΚΥΝΕΙ prosekunei aanbad	ΑΥΤΩ autō hem	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΚΥΡΙΕ kurie Heer !
--------	------------------	-----------------------------	------------------------------	--	------------------------------------	---------------------	----------------------------	--------------------------

EN, ook
vgw
G2532

WAARNEMEN
wg HO tt act 2 ev
G1492

AFSCHILFERENDE, melaatse
bn/zn 1nv ev m
G3015

NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot
wd HO tt act 1nv ev m
G4334

NAARTOE+KRIOELEN, aanbieden
wa FE vt act 3 ev
G4352

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

LEGGEN, zeggen
wd HO tt act 1nv ev m
G3004

BEKRACHTIGER, heer
zn, 5nv ev m
G2962

ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΘΕΛΗΣ thelēs dat-jij-zal-willen	ΔΥΝΑΣΑΙ dunasai jij-kunt~	ΜΕ me mij	ΚΑΘΑΡΙΣΑΙ katharisai reinigen
--------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	-----------------	-------------------------------------

INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat
part voorw
G1437

WILLEN
wv* HO tt act 2 ev
G2309

VERMOGEN, kunnen
wa HO tt mid 2 ev
G1410

IK, mij
vp 1 4nv ev
G3165

NEERWAARTS+HEFFEN-maken, reinigen
wo FE -- act
G2511

Mt 8:3	ΚΑΙ kai en	ΕΚΤΕΙΝΑΣ ekteinas uit-strekkende	ΤΗΝ tēn de	ΧΕΙΡΑ cheira hand	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΗΨΑΤΟ hēpsato hij-raakt-aan~	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΘΕΛΩ thelō lik-wil
--------	------------------	--	------------------	-------------------------	---------------------------	------------------------------------	-----------------------	----------------------------	--------------------------

EN, ook
vgw
G2532

UIT+STREKKEN, uitstrekken
wd FE -- act 1nv ev m
G1614

DE / HET
l_ 4nv ev v
G3588

HAND
zn, 4nv ev v
G5495

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

AANRAKEN, aansteken
wa FE -- mid 3 ev
G680

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

LEGGEN, zeggen
wd HO tt act 1nv ev m
G3004

WILLEN
wa HO tt act 1 ev
G2309

ΚΑΘΑΡΙΣΘΗΤΙ katharisthēti word-gereinigd !	ΚΑΙ kai en	ΕΥΘΕΩΣ euthēōs onmiddellijk	ΕΚΑΘΑΡΙΣΘΗ ekatharisthē wordt-gereinigd	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	Η hē de	ΛΕΠΡΑ lepra melaatsheid
--	------------------	-----------------------------------	---	---------------------------	---------------	-------------------------------

NEERWAARTS+HEFFEN-maken, reinigen
wg HO tt pas 2 ev
G2511

EN, ook
vgw
G2532

WEL+PLAATSSEN+ALS, onmiddellijk
bijw
G2112

NEERWAARTS+HEFFEN-maken, reinigen
wa FE -- pas 3 ev
G2511

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

DE / HET
l_ 1nv ev v
G3588

AFSCHILFEREN, melaatsheid
zn, 1nv ev v
G3014

Mt 8:4	ΚΑΙ kai en	ΛΕΓΕΙ legei zegt	ΑΥΤΩ autō tot-hem	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΟΡΑ hora zie !	ΜΗΔΕΝΙ mēdeni aan-niemand	ΕΙΠΗΣ eipēs dat-jij-zal-zeggen	ΑΛΛΑ alla maar
--------	------------------	------------------------	-------------------------	---------------	---------------------------	----------------------	---------------------------------	--------------------------------------	----------------------

EN, ook
vgw
G2532

LEGGEN, zeggen
wa HO tt act 3 ev
G3004

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

DE / HET
l_ 1nv ev m
G3588

JEZUS, Jozua
zn 1nv ev m
G2424

ZIEN
wg HO tt act 2 ev
G3708

TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets
bn 3nv ev m
G3367

LEGGEN, zeggen
wv* HO tt act 2 ev
G2036

ANDER, maar
vgw
G235

ΥΠΑΓΕ hupage ga-heen !	ΣΕΑΥΤΟΝ seauton jezelf	ΔΕΙΞΟΝ deixon toon !	ΤΩ tō aan-de	ΙΕΡΕΙ ierei priester	ΚΑΙ kai en	ΠΡΟΣΕΝΕΓΚΟΝ prosenegkon bied-aan !	ΤΟ to het	ΔΩΡΟΝ dōron naderingsgeschenk	Ο ho dat
------------------------------	------------------------------	----------------------------	--------------------	----------------------------	------------------	--	-----------------	-------------------------------------	----------------

ONDER+LEIDEN, heengaan
wg HO tt act 2 ev
G5217

JU+ZELF, jezelf
vw 2-4nv ev m
G4572

TONEN
wg FE tt act 2 ev
G1166

DE / HET
l_ 3nv ev m
G3588

GEWUJDE, priester
zn, 3nv ev m
G2409

EN, ook
vgw
G2532

NAARTOE+BRENGEN, naartoe-brengen, aanbieden
wg FV tt act 2 ev
G4374

DE / HET
l_ 4nv ev o
G3588

GEVEN+STROMENde, naderingsgeschenk
zn, 4nv ev o
G1435

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vt 4nv ev o
G3739

ΠΡΟΣΕΤΑΞΕΝ prosetaxen gebiedt	ΜΩΥΣΗΣ mōusēs Mozes	ΕΙΣ eis tot-in	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ marturion getuigenis	ΑΥΤΟΙΣ autois voor-hen
-------------------------------------	---------------------------	----------------------	--------------------------------------	------------------------------

NAARTOE+ZETTEN, gebieden
wa FE -- act 3 ev
G4367

MOZES
zn 1nv ev m
G3475

TOT-IN
vzt
G1519

MARKEREN+ig, getuigenis
zn, 4nv ev o
G3142

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv mv m
G846

Mt 8:5	ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΟΣ eiselthontos van-binnen-komende	ΔΕ de echter	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΙΣ eis tot-in	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ kapharnaoum Kapernaüm	ΠΡΟΣΕΛΘΕΝ proselthen kwam-tot	ΑΥΤΩ autō hem
--------	---	--------------------	---------------------------	----------------------	--	-------------------------------------	---------------------

TOT-IN+KOMEN, binnenkomen
wd HO tt act 2nv ev m
G1525

ECHTER
vgw
G1161

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

TOT-IN
vzt
G1519

KAPERNAUM
zo eigen
G2584

NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot
wa FE vt act 3 ev
G4334

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ hekatontarchos hoofdman-over-honderd	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ parakalōn oproepende	ΑΥΤΟΝ auton hem
---	--------------------------------------	-----------------------

HONDERD+OORSPRONGer, hoofdman-over-honderd
zn, 1nv ev m
G1543

NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen
wd HO tt act 1nv ev m
G3870

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv ev m
G846

Mt 8:6	ΚΑΙ kai en	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΚΥΡΙΕ kurie Heer !	Ο ho de	ΠΑΙΣ pais jongen	ΜΟΥ mou van-mij	ΒΕΒΛΗΤΑΙ beblētai ligt-neer~	ΕΝ en in	ΤΗ tē het	ΟΙΚΙΑ oikia woonhuis	ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΣ paralutikos verlamd
--------	------------------	----------------------------	--------------------------	---------------	------------------------	-----------------------	------------------------------------	----------------	-----------------	----------------------------	---------------------------------------

EN, ook
vgw
G2532

LEGGEN, zeggen
wd HO tt act 1nv ev m
G3004

BEKRACHTIGER, heer
zn, 5nv ev m
G2962

DE / HET
l_ 1nv ev m
G3588

RAKEN, jongen, meisje
zn, 1nv ev m
G3816

IK, mij
vp 1 2nv ev
G3450

WERPEN, neer-liggen, steken
wa HV tt mid 3 ev
G906

IN
vzt
G1722

DE / HET
l_ 3nv ev v
G3588

HUIS+heid, woonhuis
zn, 3nv ev v
G3614

NAAST+LOSSEMAAKT, verlamde
bn 1nv ev m
G3885

ΔΕΙΝΩΣ deinōs op-verschrikkelijke-wijze	ΒΑΣΑΝΙΖΟΜΕΝΟΣ basanizomenos gekweld-wordende~
---	---

BEDUCHT+ALS, op-verschrikkelijke-wijze
bijw
G1171

KWELLEN
wd HO tt mid 1nv ev m
G928

Mt 8:7 KAI ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΩ ΕΓΩ ΕΛΘΩΝ ΘΕΡΑΠΕΥΣΩ ΑΥΤΟΝ
kai legei autō egō elthōn therapeusō auton
en |hij-zegt tot-hem ik |komende |zal-genezen hem

Mt 8:8 KAI ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ Ο ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ ΕΦΗ ΚΥΡΙΕ ΟΥΚ ΕΙΜΙ ΙΚΑΝΟΣ
kai apokritheis ho hekatontarchos ephē kurie ouk eimi hikanos
en |antwoordende de |hoofdman-over-honderd zei-met-nadruk Heer ! niet |ik-ben |toereikend

ΙΝΑ ΜΟΥ ΥΠΟ ΤΗΝ ΣΤΕΓΗΝ ΕΙΣΕΛΘΗΣ ΑΛΛΑ ΜΟΝΟΝ ΕΙΠΕ ΛΟΓΩ ΚΑΙ
hina mou hupo tēn stegēn eiselhēs alla monon eipe logō kai
opdat van-mij onder het dak |dat-jij-zal-binnen-komen maar alleen |zeg ! |in-woord en

ΙΑΘΗΣΕΤΑΙ Ο ΠΑΙΣ ΜΟΥ
iathēsetai ho pais mou
|zal-gezond-gemaakt-worden de |jongen van-mij

Mt 8:9 KAI ΓΑΡ ΕΓΩ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΕΙΜΙ ΥΠΟ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΤΑΣΣΟΜΕΝΟΣ ΕΧΩΝ ΥΠ ΕΜΑΥΤΟΝ
kai gar egō anthrōpos eimi hupo exousian tassomenos echōn hup emauton
ook want ik |mens |ben |onder autoriteit |verordend-wordende ~ |hebbende onder mijzelf

ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΣ ΚΑΙ ΛΕΓΩ ΤΟΥΤΩ ΠΟΡΕΥΘΗΤΙ ΚΑΙ ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ ΚΑΙ ΑΛΛΩ ΕΡΧΟΥ ΚΑΙ ΕΡΧΕΤΑΙ ΚΑΙ ΤΩ
stratiōtas kai legō toutō poreuthēti kai poreuetai kai allō erchou kai erchetai kai tō
soldaten en |lik-zeg tot-deze |ga ! en |hij-gaat ~ |tot-andere |kom ~ ! |hij-komt ~ |en tot-de

ΔΟΥΛΩ ΜΟΥ ΠΟΙΗCΟΝ ΤΟΥΤΟ ΚΑΙ ΠΟΙΕΙ
doulō mou poiēson touto kai poiei
slaaf van-mij |doe ! dit en |hij-doet

Mt 8:10 ΑΚΟΥCΑC ΔΕ Ο ΙΗCΟΥC ΕΘΑΥΜΑCΕΝ ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΤΟΙC ΑΚΟΛΟΥΘΟΥCΙΝ ΑΜΗΝ ΛΕΓΩ
akousac de ho iēsous ethaumacēn kai eipēn tois akolouthousin amēn legō
horende echter de Jezus hij-verwondert-zich en hij-zei tot-degenen |volgende amen |ik-zeg

ΥΜΙΝ ΠΑΡ ΟΥΔΕΝΙ ΤΟCΑΥΤΗΝ ΠΙCΤΙΝ ΕΝ ΤΩ ΙCΡΑΗΛ ΕΥΡΟΝ
humin par oudenī tocautēn pistin en tō israēl heuron
tot-jullie bij niemand |zó-veel geloof in het |Israël ik-vond

Mt 8:11 ΛΕΓΩ ΔΕ ΥΜΙΝ ΟΤΙ ΠΟΛΛΟΙ ΑΠΟ ΑΝΑΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΔΥCΜΩΝ ΗΞΟΥCΙΝ ΚΑΙ
legō de humin hoti polloi apo anatolōn kai dusmōn hēxousin kai
|lik-zeg echter tot-jullie dat velen van-af oosten en van-westen |zullen-arriveren en

ΑΝΑΚΛΙΘΗCΟΝΤΑΙ ΜΕΤΑ ΑΒΡΑΑΜ ΚΑΙ ΙCΑΑΚ ΚΑΙ ΙΑΚΩΒ ΕΝ ΤΗ ΒΑCΙΛΕΙΑ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ
anaklithēsontai meta abraam kai isaak kai iakōb en tē basileia tōn ouranōn
|zij-zullen-zich-neervlijen met Abraham en Isaāk en Jakob in het |koninkrijk van-de hemelen

Mt 8:12 ΟΙ ΔΕ ΥΙΟΙ ΤΗC ΒΑCΙΛΕΙΑC ΕΚΒΛΗΘΗCΟΝΤΑΙ ΕΙC ΤΟ CΚΟΤΟC ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΟΝ ΕΚΕΙ
hoi de huioi tēs basileias ekblēthēsontai eis to skotos to exōteron ekei
DE / HET |ECHTER ZOON DE / HET KONING-heid, koninkrijk UIT-WERPEN, uitwerpen, uitdrijven, uithalen TOT-IN DE / HET DUISTERNIS DE / HET UIT-meer, buitenste UIT-ZIJN, daar

ΕCΤΑΙ Ο ΚΛΑΥΘΜΟC ΚΑΙ Ο ΒΡΥΓΜΟC ΤΩΝ ΟΔΟΝΤΩΝ
estai ho klauthmos kai ho brugmos tōn odontōn
|zal-zijn ~ |het huilen en het |knarsen van-de tanden

Mt 8:13	ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ kai eipen en zeï	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΤΩ tō tot-de	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ hekatontarchē hoofdman-over-honderd	ΥΠΑΓΕ hupage ga-heen !	ΩΣ hōs zoals	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΣ episteusas jij-gelooft	
	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	HONDERD+OORSPRONGer, hoofdman-over-honderd zn_ 3nv ev m G1543	ONDER+LEIDEN, heengaan wg HO tt act 2 ev G5217	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	GELOVEN, toevertrouwen wa FE -- act 2 ev G4100

ΓΕΝΗΘΗΤΩ genēthētō laat-het-geworden-wordsen !	ΣΟΙ soi voor-jou	ΚΑΙ ΙΑΘΗ kai iathē en werd-gezond-gemaakt	Ο ho de	ΠΑΙΣ pais jongen	ΕΝ ΤΗ en tē in het	ΩΡΑ hōra uur	ΕΚΕΙΝΗ ekeinë dat	ΚΑΙ kai en	ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΣ hupostrepas terugkerende		
WORDEN wg HO tt pas 3 ev G1096	JJ, jou vp 2 3nv ev G4671	EN, ook vgw G2532	GEZOND-MAKEN wa FE vt pas 3 ev G2390	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	RAKEN, jongen, meisje zn_ 1nv ev m G3816	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	UUR zn_ 3nv ev v G5610	UIT-ZIJN, die, dat wa 3nv ev v G1565	EN, ook vgw G2532	ONDER+KEREN, terugkeren wd FE -- act 1nv ev m G5290

Ο ho de	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ hekatontarchos hoofdman-over-honderd	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton het	ΟΙΚΟΝ oikon huis	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΝ en in	ΑΥΤΗ autē zelfde	ΤΗ tē het	ΩΡΑ hōra uur	ΕΥΡΕΝ eurēn heuren hij-vond
DE / HET L_ 1nv ev m G3588	HONDERD+OORSPRONGer, hoofdman-over-honderd zn_ 1nv ev m G1543	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	HUIS zn_ 4nv ev m G3624	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	UUR zn_ 3nv ev v G5610	VINDEN wa FE vt act 3 ev G2147

ΤΟΝ ton de	ΠΑΙΔΑ paida jongen	ΥΓΙΑΙΝΟΝΤΑ hugiaiionta gezond-zijnde
DE / HET L_ 4nv ev m G3588	RAKEN, jongen, meisje zn_ 4nv ev m G3816	GEZOND-ZIJN wd HO tt act 4nv ev m G5198

Mt 8:14	ΚΑΙ ΕΛΘΩΝ kai elthōn en komende	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn het	ΟΙΚΙΑΝ oikian woonhuis	ΠΕΤΡΟΥ petrou van-Petrus	ΕΙΔΕΝ eiden hij-nam-waar	ΤΗΝ tēn de	ΠΕΝΘΕΡΑΝ pentheran schoonmoeder	
	EN, ook vgw G2532	KOMEN wd HO tt act 1nv ev m G2064	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	HUIS-heid, woonhuis zn_ 4nv ev v G3614	PETRUS zn_ 2nv ev m G4074	WAARNEMEN wa FE vt act 3 ev G1492	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	moeder-IN-WET, schoonmoeder zn_ 4nv ev v G3994

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΒΕΒΛΗΜΕΝΗΝ beblēmenēn neerliggende	ΚΑΙ kai en	ΠΥΡΕΣΣΟΥΣΑΝ pyressousan koorts-hebbende
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	WERPEN, neer-liggen, steken wd HV tt mid 4nv ev v G906	EN, ook vgw G2532	VUUR-en, koorts-hebben wd HO tt act 4nv ev v G4445

Mt 8:15	ΚΑΙ ΗΨΑΤΟ kai hēpsato en hij-raakt-aan	ΤΗΣ tēs de	ΧΕΙΡΟΣ cheiros hand	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar	ΚΑΙ ΑΦΗΚΕΝ kai aphēken en laat-los	ΑΥΤΗΝ autēn haar	Ο ho de	ΠΥΡΕΤΟΣ pyretos koorts	ΚΑΙ kai en		
	EN, ook vgw G2532	AANRAKEN, aansteken wa FE -- mid 3 ev G680	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	HAND zn_ 2nv ev v G5495	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	EN, ook vgw G2532	VANAF+LATEN, laten, laten-gaan wa FV -- act 3 ev G863	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	GEVUURD, koorts zn_ 1nv ev m G4446	EN, ook vgw G2532

ΗΓΕΡΘΗ ēgerthē zij-kwam-overeind	ΚΑΙ ΔΙΗΚΟΝΕΙ kai diēkonei en zij-bediende	ΑΥΤΩ autō hem
WERKEN, ontwaken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhaken wa FE vt pas 3 ev G1453	EN, ook vgw G2532	DOOR+BEDIENEN, bedienen wa FE vt act 3 ev G1247

Mt 8:16	ΟΨΙΑΣ opsias van-avond	ΔΕ de echter	ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ genomenēs wordende	ΠΡΟΧΝΕΓΚΑΝ prosēnegkan zij-brengen-naartoe	ΑΥΤΩ autō hem	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ daimonizomenous degenen-demonisch-gedreven-wordende
	PROVIAND-ig, avond bn 2nv ev v G3798	ECHTER vgw G1161	WORDEN wd HO tt mid 2nv ev v G1096	NAARTOE+BRENGEN, naartoe-brengen, aanbieden wa FV -- act 3 mv G4374	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	ONDERWEZEN-maken, demonisch-maken, demonisch-gedreven-wordsen wd HO tt mid 4nv mv m G1139

ΠΟΛΛΟΥΣ pollous vele	ΚΑΙ kai en	ΕΞΕΒΑΛΕΝ exebalen hij-wierp-uit	ΤΑ ta de	ΠΝΕΥΜΑΤΑ pneumata geesten	ΛΟΓΩ logō met-woord	ΚΑΙ kai en	ΠΑΝΤΑΣ pantas alle	ΤΟΥΣ tous degenen	ΚΑΚΩΣ kakōs kwaal	ΕΧΟΝΤΑΣ echontas hebbende
VEEL, talrijk bn 4nv mv m G4183	EN, ook vgw G2532	UIT+WERPEN, uitwerpen, uitdrijven, uithalen wa FE vt act 3 ev G1544	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn_ 4nv mv o G4151	LEGGENDE, zeggende, woord zn_ 3nv ev m G3056	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	KWAAD+ALS, op-kwelijke-wijze, kwaal G2560	HEBBEN wd HO tt act 4nv mv m G2192

ΕΘΕΡΑΠΕΥΣΕΝ etherapeusen hij-geneest
WARMEN+VANAF, genezen, behandelen wa FE -- act 3 ev G2323

Mt 8:17	ΟΠΩΣ hopōs zo-dat	ΠΛΗΡΩΘΗ plērōthē dat-het-vernuld-zal-wordsen	ΤΟ to het	ΡΗΘΕΝ rēthen uitsgesproken-wordende	ΔΙΑ dia door	ΗΣΑΙΟΥ ēsaïou Jesaja	ΤΟΥ tou de	ΠΡΟΦΗΤΟΥ prophētou profeet
	WELK+?+ALS, zo-dat bijw G3704	VULLEN+VEROORZAKEN, vullen, vervullen, vol-maken wd HO tt pas 3 ev G4137	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	STROMEN, uitspreken wd HO tt pas 1nv ev o G4483	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	JESAJA zn_ 2nv ev m G2268	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGer, profeet zn_ 2nv ev m G4396

ΛΕΓΟΝΤΟΣ legontos zeggende	ΑΥΤΟΣ autos hij	ΤΑΣ tas de	ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ astheneias zwakheden	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΕΛΑΒΕΝ elaben nam	ΚΑΙ kai en	ΤΑΣ tas de	ΝΟΣΟΥΣ nosous ziekten	ΕΒΑΚΤΑΣΕΝ ebastasen hij-draagt
LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv ev o G3004	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	ON+STEVIG-heid, zwakheid zn_ 4nv mv v G769	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 3 ev G2983	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	ZIEKTE zn_ 4nv mv v G3554	DRAGEN wa FE -- act 3 ev G941

Mt 8:18	ΙΔΩΝ idōn waarnemende	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΠΟΛΛΟΥΣ pollous vele	ΟΧΛΟΥΣ ochlous scharen	ΠΕΡΙ peri rondom	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ ekeleusen hij-beveelt	ΑΠΕΛΘΕΙΝ apelthein weg-te-komen
	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	VEEL, talrijk bn 4nv mv m G4183	SCHARE zn, 4nv mv m G3793	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	BEVELEN wa FE -- act 3 ev G2753	VANAF-KOMEN, weg-komen wo HO tt act G565

ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to de	ΠΕΡΑΝ peran overkant
TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	ANDERE-KANT, (aan)-de-overkant bijw G4008

Mt 8:19	ΚΑΙ kai en	ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ proselthōn naartoe-komende	ΕΙΣ heis één	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ grammateus schriftgeleerde	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ didaskale Leraar !	ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΩ akolouthēsō ik-zal-volgen	COI soi jou
	EN, ook vgw G2532	NAARTOE-KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt act 1nv ev m G4334	EEN, één bn 1nv ev m G1520	SCHRIJVER, schriftgeleerde zn, 1nv ev m G1122	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	ONDERWIJZER, leraar zn, 5nv ev m G1320	ON-VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa HO tt act 1 ev G190	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671

ΟΠΟΥ hopou waar-ook-maar	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΑΠΕΡΧΗ aperchē dat-jij-weg-zal-komen
WELK+?-VAN-WELK, waar-ook, waar-ook-maar bijw G3699	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	VANAF-KOMEN, weg-komen ww ^o HO tt mid 2 ev G565

Mt 8:20	ΚΑΙ kai en	ΛΕΓΕΙ legei zegt	ΑΥΤΩ autō tot-hem	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΔΙ hai de	ΑΛΩΠΕΚΕΣ alōpekes vossen	ΦΩΛΕΟΥΣ phōleous holen	ΕΧΟΥΣΙΝ echousin hebben	ΚΑΙ kai en	ΤΑ ta de
	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	DE / HET L_ 1nv mv v G3588	VOS zn, 1nv mv v G258	HOL (plaats) zn, 4nv mv m G5454	HEBBEN wa HO tt act 3 mv G2192	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv mv o G3588

ΠΕΤΕΙΝΑ peteina vliegende-schepsels	ΤΟΥ tou van-de	ΟΥΡΑΝΟΥ ouranou hemel	ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΕΙΣ kataskēnōseis nesten	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΥΙΟΣ huios Zoon	ΤΟΥ tou van-de	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou mens	ΟΥΚ ouk niet	ΕΧΕΙ echei heeft
UITBREIDER, vliegend-schepsel zn, 1nv mv o G4071	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 2nv ev m G3772	NEERWAARTS+TENTing, nest zn, 4nv mv v G2682	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	ZOON zn, 1nv ev m G5207	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv ev m G444	NIET bijw ontk abs G3756	HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192

ΠΟΥ rou waar ?	ΤΗΝ tēn het	ΚΕΦΑΛΗΝ kephalēn hoofd	ΚΛΙΝΗ klinē dat-hij-zal-neigen
?-VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar ? part bep G4226	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	HOOFD zn, 4nv ev v G2776	NEIGEN, doen-wijken ww ^o HO tt act 3 ev G2827

Mt 8:21	ΕΤΕΡΟΣ heteros andere^s	ΔΕ de echter	ΤΩΝ tōn van-de	ΜΑΘΗΤΩΝ mathētōn leerlingen	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΚΥΡΙΕ kurie Heer !	ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ epitrepson sta-toe !	ΜΟΙ moi mij	ΠΡΩΤΟΝ prōton eerst
	VERSCHILLEND, id. ander ^s bn 1nv ev m G2087	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	LEERder, leerling zn, 2nv mv m G3101	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv ev m G2962	OP+WENDEN, toestaan wg FE tt act 2 ev G2010	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	VOOR-meeste, eerste bijw overtr G4412

ΑΠΕΛΘΕΙΝ apelthein weg-te-komen	ΚΑΙ kai en	ΘΑΨΑΙ thapsai te-begraven	ΤΟΝ ton de	ΠΑΤΕΡΑ patera vader	ΜΟΥ mou van-mij
VANAF-KOMEN, weg-komen wo HO tt act G565	EN, ook vgw G2532	STERVEN, begraven wo FE -- act G2290	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VADER zn, 4nv ev m G3962	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Mt 8:22	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΛΕΓΕΙ legei zegt	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ akolouthei volg !	ΜΟΙ moi mij	ΚΑΙ kai en	ΑΦΕΣ aphes laat !	ΤΟΥΣ tous de	ΝΕΚΡΟΥΣ nekrous doden
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	ON-VOEGEN+PLAATSEN, volgen wg HO tt act 2 ev G190	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	EN, ook vgw G2532	VANAF-LATEN, laten, laten-gaan wg HO tt act 2 ev G863	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	DODE bn/zn 4nv mv m G3498

ΘΑΨΑΙ thapsai begraven	ΤΟΥΣ tous de	ΕΑΥΤΩΝ heautōn van-henzelf	ΝΕΚΡΟΥΣ nekrous doden
STERVEN, begraven wo FE -- act G2290	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 2nv mv m G1438	DODE bn/zn 4nv mv m G3498

Mt 8:23	ΚΑΙ kai en	ΕΜΒΑΝΤΙ embanti in-instappende	ΑΥΤΩ autō hem	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to het	ΠΛΟΙΟΝ ploion schip	ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ ēkolouthēsan volgen	ΑΥΤΩ autō hem	ΟΙ hoi de	ΜΑΘΗΤΑΙ mathētai leerlingen
	EN, ook vgw G2532	IN-STAPPEN, instappen wd FE -- act 3nv ev m G1684	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	VAREnd, schip zn, 4nv ev o G4143	ON-VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa FE -- act 3 mv G190	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	LEERder, leerling zn, 1nv mv m G3101

ΑΥΤΟΥ autou van-hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Mt 8:24	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar!	σεισμος seismos beving	μεγας megas grote	εγενετο egeneto werd	εν τη en tē in de	θαλασση thalassē zee	ωστε hōste zodat	το to het	πλοιον ploion schip	καλυπτεσθαι kaluptesthai bedekt-te-woorden
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wd HO tt act 2 ev G1492	BEVing, aardbeving zn: 1nv ev m G4578	GROOT bn: 1nv ev m G3173	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	IN vzt DE / HET l_ 3nv ev v G1722 G3588	ZEE zn: 3nv ev v G2281	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	DE / HET l_ 1nv ev o G3588	VARENid, schip zn: 1nv ev o G4143	BEDEKKEN wd HO tt mid G2572

ΥΠΟ hupo onder	των tōn de	κυματων kumatōn golven	αυτος autos hij	δε de echter	εκαθευδεν ekatheuden sluimerde
ONDER vzt G5259	DE / HET l_ 2nv mv o G3588	GOLF vp: 2nv mv o G2949	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp: 1nv ev m G846	ECHTER vgw G1161	NEERWAARTS+LUIEREN, sluimeren wa FE vt act 3 ev G2518

Mt 8:25	ΚΑΙ kai en	προσελθοντες proselthontes naartoe-komende	ηγειραν ēgeiran zij-wekken	αυτον auton hem	λεγοντες legontes zeggende	κυριε kurie Heer!	σωσον sōson red!
	EN, ook vgw G2532	NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt act 1nv mv m G4334	WEKKEN, ontwakken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhaken wa FE -- act 3 mv G1453	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp: 4nv ev m G846	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	BEKRACHTIGER, heer zn: 5nv ev m G2962	REDDEN wg FE tt act 2 ev G4982

ΑΠΟΛΥΜΕΘΑapollumetha
|wij-vergaan

VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen wa HO tt mid 1 mv G622

Mt 8:26	ΚΑΙ kai en	λεγει legei hij-zegt	αυτοις autois tot-hen	τι ti waarom?	δειλοι deiloi timide	εστε este jullie-zijn	ολιγοπιστοι oligopistoi kleingelovigen!	τοτε tote dán
	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp: 3nv mv m G846	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo: 1nv ev o G5101	BEDUCHT, timide bn: 1nv mv m G1169	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	WEINIG+GELOVEND, kleingelovig bn/zn: 5nv mv m G3640	HET+BOVENDIEN, op-dat-moment, dán bijw G5119

εγερθεις egertheis overeind-komende	επετιμχεν epetimēsen hij-vermaant	τοις tois de	ανμοις anemois winden	και τη kai tē en de	θαλασση thalassē zee	και εγενετο kai egeneto en werd	γαληνη galēnē kalmte-op-het-water		
WEKKEN, ontwakken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhaken wd HO tt pas 1nv ev m G1453	OP+WAARDEREN, vermanen wa FE -- act 3 ev G2008	DE / HET l_ 3nv mv m G3588	WIND zn: 3nv mv m G417	EN, ook vgw G2532	DE / HET l_ 3nv ev v G3588	ZEE zn: 3nv ev v G2281	EN, ook vgw G2532	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	KALMTE-OP-HET-WATER zn: 1nv ev v G1055

ΜΕΓΑΛΗmegalē
grote

GROOT bn: 1nv ev v G3173

Mt 8:27	οι hoi de	δε de echter	ανθρωποι anthrōpoi mensen	εθαυμασαν ethaumasān verwonderen-zich	λεγοντες legontes zeggende	ποταπος potapos wat-voor-een	εστιν estin is	ουτος houtos deze	οτι hoti dat	και οι kai hoi ook de	
	DE / HET l_ 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 1nv mv m G444	ZICH-VERWONDEREN wa FE -- act 3 mv G2296	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	?+WELK+BOVENDIEN+VANAF, wat-voor-een bn: 1nv ev m G4217	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE+ZELF, deze, dit va: 1nv ev m G3778	WELK+ENIG, dat vgw G3754	EN, ook vgw G2532	DE / HET l_ 1nv mv m G3588

ανμοι και η anemoi kai hē winden en de	θαλασσα thalassa zee	αυτω autō hem	υπακουουσιν hupakouousin gehoorzamen
WIND zn: 1nv mv m G417	EN, ook vgw G2532	DE / HET l_ 1nv ev v G3588	ZEE vp: 3nv ev v G2281
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp: 3nv ev m G846	ONDER+HOREN, gehoorzamen wa HO tt act 3 mv G5219		

Mt 8:28	ΚΑΙ kai en	ελθοντος elthontos van-komende	αυτου autou hem	εις eis tot-in	το to de	περαν peran overkant	εις eis tot-in	την tēn de	χωραν chōran landstreek	των tōn van-de	γεργεςηων gergesēnōn Gergesenen
	EN, ook vgw G2532	KOMEN wd HO tt act 2nv ev m G2064	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp: 2nv ev m G846	TOT-IN vzt G1519	DE / HET l_ 4nv ev o G3588	ANDERE-KANT, (aan)-de-overkant bijw G4008	TOT-IN vzt G1519	DE / HET l_ 4nv ev v G3588	RUIJTE, landstreek zn: 4nv ev v G5561	DE / HET l_ 2nv mv m G3588	GERGSENER zn: 2nv mv m G1086

υπηνησαν hupēntēsan gaan-tegemoet	αυτω autō hem	δυο duo twee	δαιμονιζομενοι daimonizomenoi demonisch-gedreven-wordenden	εκ ek van-uit	των tōn de	μνημειων mnēmēiōn grafgewelven	εξερχομενοι exerchomenoi uit-komende
ONDER+IN-PLAATS-VAN-zijn, tegemoet-gaan wa FE -- act 3 mv G5221	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp: 3nv ev m G846	TWEE zo telw G1417	ONDERWEZEN-maken, demonisch-maken, demonisch-gedreven-worden wd HO tt mid 1nv mv m G1139	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET l_ 2nv mv o G3588	HERINNERING-ig, grafgewelf zn: 2nv mv o G3419	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wd HO tt mid 1nv mv m G1831

χαλεποι chalepoi gevaarlijke	λιαν lian heel-erg	ωστε hōste zodat	μη mē toch-niet	ισχυειν ischuein sterk-te-zijn	τινα tina iemand	παρελθειν parelthein voorbij-te-gaan	δια dia door	της tēs de	οδου hodou weg
GEVAARLIJK bn: 1nv mv m G5467	HEEL-ERG bijw G3029	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	TOCH-NIET part ontk. vwd G3361	STERK-zijn wd HO tt act G2480	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo: 4nv ev m G5100	NAAST+KOMEN, erbij-komen, voorbijgaan wa HO tt act G3928	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	WEG zn: 2nv ev v G3598

ΕΚΕΙΝΗekeinēs
die

UIT+ZIJN, die, dat va: 2nv ev v G1565

Mt 8:29	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar!	ΕΚΡΑΣΑΝ ekraxan zij-schreeuwen	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	ΤΙ ti wat?	ΗΜΙΝ hēmin met-ons	ΚΑΙ kai en	ΣΟΙ soi met-jou	ΥΙΕ huie Zoon!	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	SCHREEUWEN wa FE -- act 3 mv G2896	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? EN, ook vgw G2532	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	EN, ook vgw G2532	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	ZOON zn, 5nv ev m G5207	DE / HET L, 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

ΗΛΘΕΣ ēlthes jij-kwam	ΩΔΕ hōde hier	ΠΡΟ pro voor	ΚΑΙΡΟΥ kairou periode	ΒΑΣΑΝΙΣΑΙ basanisai om-te-kwellen	ΗΜΑΣ hēmas ons
KOMEN wa FE vt act 2 ev G2064	aan-WELK+ECHTER, hier bijw G5602	VOOR vzt G4253	PERIODE, gelegenheid, tijdstip zn, 2nv ev m G2540	KWELLEN wo FE -- act G928	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248

Mt 8:30	ΗΝ ēn was	ΔΕ de echter	ΜΑΚΡΑΝ makran ver-weg	ΑΠ ap van-af	ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΑΓΕΛΗ agelē troep	ΧΟΙΡΩΝ choirōn van-varkens	ΠΟΛΛΩΝ pollōn vele	ΒΟΣΚΟΜΕΝΗ boskōmenē weidende
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	ECHTER vgw G1161	VER, ver-weg bijw G3112	VANAF vzt G575	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	TROEP zn, 1nv ev v G34	VARKEN zn, 2nv mv m G5519	VEEL, talrijk bn 2nv mv m G4183	KRUID, weiden wd HO tt mid 1nv ev v G1006	

Mt 8:31	ΟΙ hoi de	ΔΕ de echter	ΔΑΙΜΟΝΕΣ daimones machtige-demonen	ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ parekaloun riepen-op	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	ΕΙ ei indien	ΕΚΒΑΛΛΕΙΣ ekballeis jij-werpt-uit	ΗΜΑΣ hēmas ons
DE / HET L, 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	ONDERWIJZENde, machtiige-demon wa FE vt act 3 mv G1142	NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wa FE vt act 3 mv G3870	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	INDIEN part voorw G1487	UIT+WERPEN, uitwerpen, uitdrijven, uithalen wa HO tt act 2 ev G1544	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	

ΑΠΟΣΤΕΙΛΟΝ aposteilon vaardig-af!	ΗΜΑΣ hēmas ons	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΑΓΕΛΗΝ agelēn troep	ΤΩΝ tōn van-de	ΧΟΙΡΩΝ choirōn varkens
VANAF+STELLEN, afvaardigen wg FE tt act 2 ev G649	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L, 4nv ev v G3588	TROEP zn, 4nv ev v G34	DE / HET L, 2nv mv m G3588	VARKEN zn, 2nv mv m G5519

Mt 8:32	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΑΥΤΟΙΣ autois tot-hen	ΥΠΑΓΕΤΕ hupagete gaat-heen!	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕΣ exelthontes uit-komende	ΑΠΗΛΘΑΝ apēlthan komen-weg	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΥΣ tous de	ΧΟΙΡΟΥΣ choirous varkens
EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	ONDER+LEIDEN, heengaan wg HO tt act 2 mv G5217	DE / HET L, 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wd HO tt act 1nv mv m G1831	VANAF+KOMEN, weg-komen wa FE -- act 3 mv G565	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L, 4nv mv m G3588	VARKEN zn, 4nv mv m G5519	

ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar!	ΩΡΜΗΣΕΝ hōrmēsēn stormt	ΠΑΣΑ pasa alle	Η hē de	ΑΓΕΛΗ agelē troep	ΚΑΤΑ kata neerwaarts	ΤΟΥ tou van-de	ΚΡΗΜΝΟΥ krēmnou steile-helling	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΘΑΛΑΣΣΑΝ thalassan zee	ΚΑΙ kai en
EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	STORMEN wa FE -- act 3 ev G3729	ALLES, elk bn 1nv ev v G3956	DE / HET L, 1nv ev v G3588	TROEP zn, 1nv ev v G34	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) G2596	DE / HET L, 2nv ev m G3588	HANGend, steile-helling zn, 2nv ev m G2911	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L, 4nv ev v G3588	ZEE zn, 4nv ev v G2281	EN, ook vgw G2532

ΑΠΕΘΑΝΟΝ apethanon zij-stierven	ΕΝ en in	ΤΟΙΣ tois de	ΥΔΑΣΙΝ hudasin wateren
VANAF+STERVEN, sterven wa FE vt act 3 mv G599	IN vzt G1722	DE / HET L, 3nv mv o G3588	NAT, water zn, 3nv mv o G5204

Mt 8:33	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΒΟΣΚΟΝΤΕΣ boskontes weidende	ΕΦΥΓΟΝ ephugon vluchtten	ΚΑΙ kai en	ΑΠΕΛΘΟΝΤΕΣ apelthontes weg-komende	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΠΟΛΙΝ polin stad	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ apēggeilan zij-berichten	ΠΑΝΤΑ panta alle-dingen	ΚΑΙ kai ook
DE / HET L, 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	KRUID, weiden wd HO tt act 1nv mv m G1006	VLUCHTEN wa FE vt act 3 mv G5343	EN, ook vgw G2532	VANAF+KOMEN, weg-komen wd HO tt act 1nv mv m G565	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L, 4nv ev v G3588	VEEL, stad zn, 4nv ev v G4172	VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten wa FE -- act 3 mv G518	ALLES, elk bn 4nv mv o G3956	EN, ook vgw G2532	

ΤΑ ta de-dingen	ΤΩΝ tōn van-degenen	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΩΝ daimonizomenōn demonisch-gedreven-wordende
DE / HET L, 4nv mv o G3588	DE / HET L, 2nv mv m G3588	ONDERWEZEN-maken, demonisch-maken, demonisch-gedreven-worden wd HO tt mid 2nv mv m G1139

Mt 8:34	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar!	ΠΑΣΑ pasa alle	Η hē de	ΠΟΛΙΣ polis stad	ΕΞΗΛΘΕΝ exēlthen kwam-uit	ΕΙΣ eis tot-in	ΥΠΑΝΤΗΣΙΝ hupantēsīn het-tegemoet-gaan	ΤΩ tō de	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΚΑΙ kai en
EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	ALLES, elk bn 1nv ev v G3956	DE / HET L, 1nv ev v G3588	VEEL, stad zn, 1nv ev v G4172	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 3 ev G1831	TOT-IN vzt G1519	ONDER+IN-PLAATS-VAN-zijn-ing, het-tegemoet-gaan zn, 4nv ev v G5222	DE / HET L, 3nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 3nv ev m G2424	EN, ook vgw G2532	

ΙΔΟΝΤΕΣ idontes waarnemende	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑΝ parekalesan zij-roepen-op	ΟΠΩΣ hopōs zo-dat	ΜΕΤΑΒΗ metabē dat-hij-verder-zal-gaan	ΑΠΟ apo van-af	ΤΩΝ tōn de	ΟΡΙΩΝ horiōn grensgebieden
WAARNEMEN wd HO tt act 1nv mv m G1492	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wa FE -- act 3 mv G3870	WELK+?+ALS, zo-dat bijw G3704	MET+STAPPEN, verdergaan vv HO tt act 3 ev G3327	VANAF vzt G575	DE / HET L, 2nv mv o G3588	ZIEN-ig, grensgebied zn, 2nv mv o G3725

ΑΥΤΩΝ autōn van-hen
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846